

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 13

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

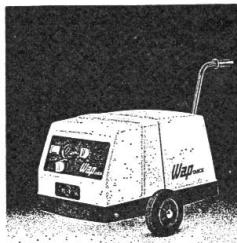
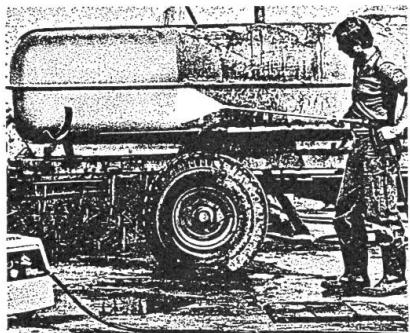
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## WAP® wirkt reinste Wunder



WAP bietet ein komplettes Programm an **Hochdruck-Reinigungsmaschinen** mit Leistungen von 300 bis 1800 l/h, Druck von 5-200 bar, Temperaturen bis 150° C. Druck, Temperatur und Wassermenge sind stufenlos einstellbar. Spezielle **Hochdruck-Reinigungschemikalien**. Ausserdem **WAP Hochleistungs-Staub- und Schmutzsauger**, sowie die **tw-Geräte für die Teppich- und Polsterreinigung**.

**Wap**  
Wap AG

Reinigungstechnik  
9606 Bütschwil SG  
Tel. 073/33 24 44

Hochdruckpumpe  
Schweizer  
Qualität

Verkaufs- und Servicestellen:

1012 Lausanne VD, Tel. 021/28 35 47  
3147 Mittelhäusern BE, Tel. 031/84 10 26  
5512 Wohleneschwil AG, Tel. 056/91 28 29  
8152 Glattbrugg ZH, Tel. 01/8 10 03 00  
9000 St. Gallen SG, Tel. 071/25 17 73

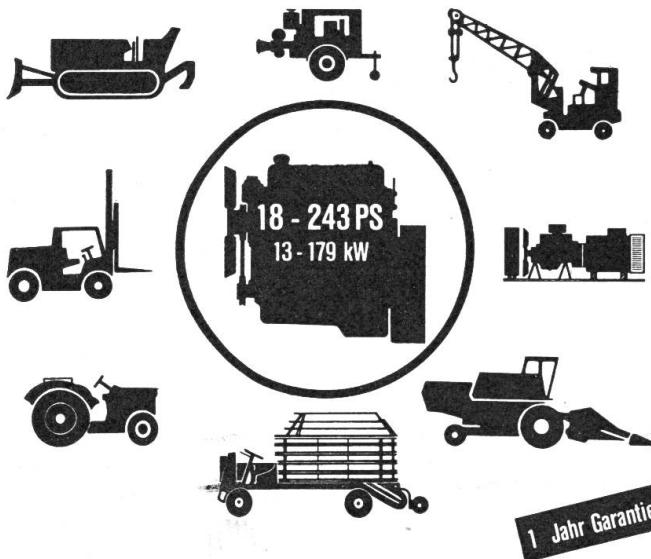


Lanker AG  
9042 Speicher  
Tel. 0 71/94 17 44

Wir stellen in der OLMA aus: Halle AS 15, Stand 1508

**Perkins**  
motoren

Dieselmotoren für  
verschiedenste Anwendungen



## Neu- & Austauschmotoren

und Original-Ersatzteile erhalten Sie beim Perkins-Regionalvertreter:

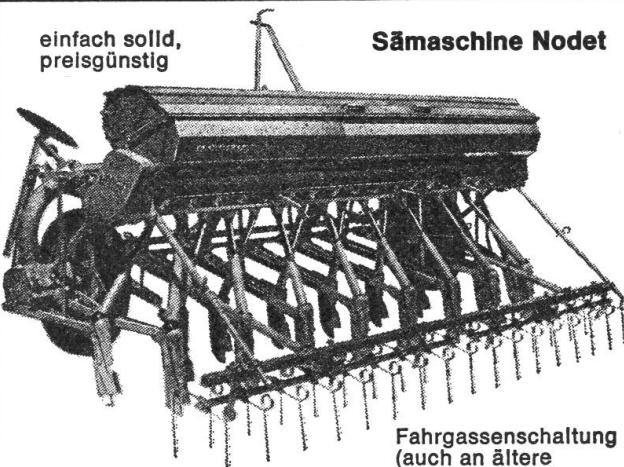
Th. Giger AG, Räffelstr. 20, 8045 Zürich      ☎ 01-33 52 11  
Garage Keil, Mattenstr. 5, 2555 Brügg      ☎ 032-53 48 51  
E. Klaus AG, St. Gallerstr., 9202 Gossau      ☎ 071-80 11 71

Generalvertretung:

**PROMOT AG**      5745 Safenwil, ☎ 062-67 92 11

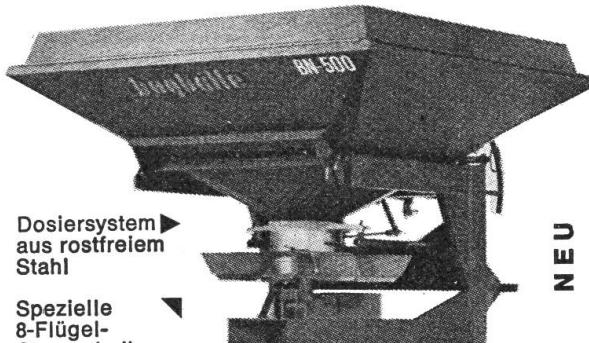
einfach solid,  
preisgünstig

Sämaschine Nodet



Fahrgassenschaltung  
(auch an ältere  
Maschinen montierbar)

Düngerstreuer Bögballe  
der Exakte mit dem kippbaren Behälter



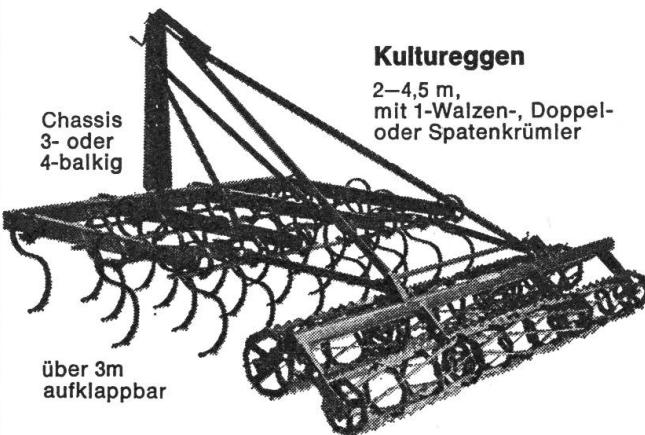
NEU

Dosiersystem ►  
aus rostfreiem  
Stahl

Spezielle  
8-Flügel-  
Streuscheibe

## Kultureggen

2-4,5 m,  
mit 1-Walzen-, Doppel-  
oder Spatenkrümmer



## Cultipacker

2,2 m, 2,6 m  
2,8 m, 3,2 m



OLMA, Halle 10

mit Pendelkugellager  
Belastungsmulde,  
Kombinationsdeichsel  
Nachstellbrüden

## Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, Tel. 032 - 84 13 79  
Christian Moser, 2943 Vendlincourt JU, 066 - 74 46 89  
Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, 034 - 51 13 08  
Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur ZH, 01 - 853 06 46



**HARUWY**      021/35 55 12

Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

## Filter von FILT



Öl- und Luftfilter, Kraftstoff-Filter für alle Fahrzeuge. Verlangen Sie Unterlagen. FILT-Filter – natürlich von KRAUTLI.  
KRAUTLI-Service ist Ihr Vorteil.

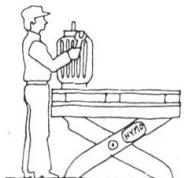


KRAUTLI AG  
8048 Zürich  
Badenerstr. 734, 01/62 80 62  
1001 Lausanne  
49, Bd. de Grancy, 021/27 88 72  
Telex Zürich 53885 kapag

## Es geht.



## besser



mit einem  
**HYMO-Hubtisch**  
von Fehr

Hubtische dienen zum Heben von Apparaten, Materialien und Personen zwecks Erzielung von idealen Arbeitshöhen.

Fehr hat ein umfassendes Programm an Hubtischen, Hebebühnen und Arbeitsbühnen für ein sicheres, rationelles Heben, Senken und Überbrücken.

Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Beratung mit Offerte.

**fehr**

Hans Fehr AG CH-8305 Dietlikon Tel. 01/833 26 60 Telex 52344  
Fördertechnik — Lagertechnik — Kranbau — Antriebstechnik

## MOOG Hochdruckreiniger

seit 12 Jahren bewährt!

- eigene Produktion
- prompter Kundendienst
- komplettes Programm von 70 – 200 Atü!
- Hochdruckpumpen mit KERAMIKKOLBEN!
- Schweizer Qualität muss nicht teuer sein! Wir beweisen es Ihnen!
- Verlangen Sie unsere Dokumentation oder eine Vorführung!



Peter Moog + Cie AG, Apparatebau  
3076 Worb, Tel. 031/83 1143

NEU: Niederlassung Gommiswald SG

## Information

- Merkblatt Nr. 2 des SVLT «Reparaturen und Revisionen» Fr. 0.50
- Merkblatt Nr. 3 des SVLT «Ankauf von landw. Maschinen» Fr. 0.50
- Muster-Reparaturauftrag Fr. 0.50
- Merkblatt Nr. 4 des SVLT «Handwerkliches Können ist bäuerliche Tradition» Fr. 1.—

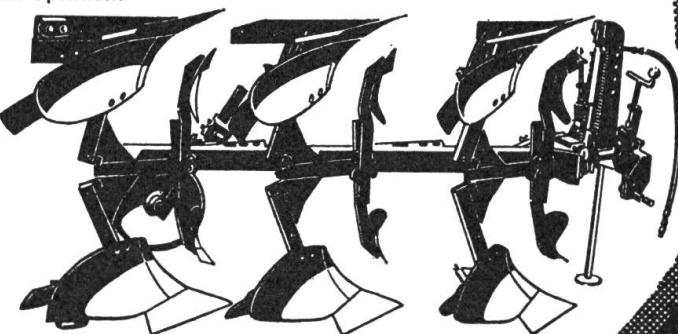
Alle Preise verstehen sich inkl. Porto- und Versandspesen. Am einfachsten bestellt man gegen Einzahlung des entsprechenden Betrages auf das Postcheckkonto 80 - 3208 (Zürich) Schweiz. Verband für Landtechnik, Riniken. (Auf der Rückseite des grünen Einzahlungsscheines angeben, was man mit der Zahlung bestellt!).

# RABE

GVS

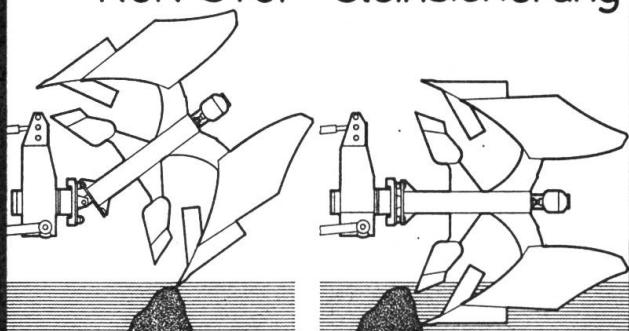
Alle Rabe-Pflüge sind ausgerüstet mit:

- geteilten Streichblechen
- Conit-Streichblechen aufgekohlt und nitriert
- alle Körper einzeln verstellbar
- einfache Parallel- und Seitenverschiebung mit 2 handlichen Spindeln
- einfach- oder doppeltwirkende Drehung
- Vorschäler und Sechen
- auf Wunsch Scheiben scheibe, Maisstroheinlage und Untergrundlockerer



Landwirtschaftlicher Genossenschaftsverband  
Schaffhausen (GVS) Tel. (053) 3 12 21

## ZAUGG Baukasten Drehpflug mit hydraulischer NON-STOP Steinsicherung



- Unterlenker Schnell-Anschluss in der Höhe verstellbar
- Verschiedene Riesternlängen von 115cm bis 122cm
- Große Breitenverstellung für verschiedene Traktorspuren
- Sichere schlagfreie Drehung auch am Hang
- Gut geeignet zum unterpflügen von Maisstroh
- Gute Arbeit auch am Hang
- Spezial-Manganstahl hohe Festigkeit geringes Gewicht
- Pflugscharen Bor-legiert dadurch hohe Verschleissfestigkeit

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung



Gebr. ZAUGG AG  
CH-3537 Eggiwil Tel. 035 61147



Der kompakt verschweißte Greifsteg bringt's!  
**Geballte Kraft!**

## RUD-Kette

Abriebvolumen bis zur Null-Grenze. Griffigkeit wie nie zuvor. Informationen über Greifsteg-Ketten von

RUD-Ketten im Greifsteg-System für echte Profis am Steuer!



**ACAR AG**

Zürich 01/242 39 19  
Fil. Zürich 01/252 27 66  
Lugano 091/23 95 55

**ED. STEINER AG**  
Bern 031/25 35 45

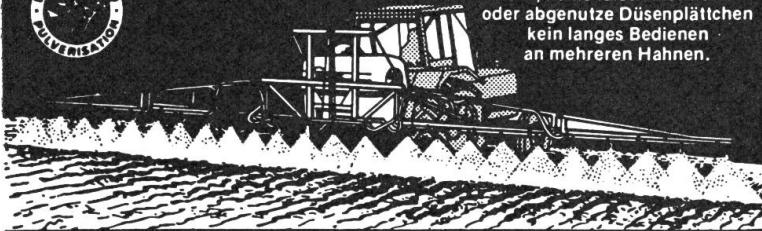
**eu**

Eschler Urania AG

**ESCHLER  
URANIA AG**

Zürich 01/242 39 00  
Hydraulik 01/64 13 15  
Basel, Lausanne,  
St.Gallen, Winterthur,  
Sion, Ebikon, Carouge,  
Martigny, Genève

**Mit der Bermatic von Berthoud genügt ein Handgriff für eine gleichbleibende Ausbringmenge pro Hektar.**



keine langweiligen Einstellungen mehr, keine falsch montierten oder abgenutzte Düsenplättchen  
kein langes Bedienen an mehreren Hähnen.

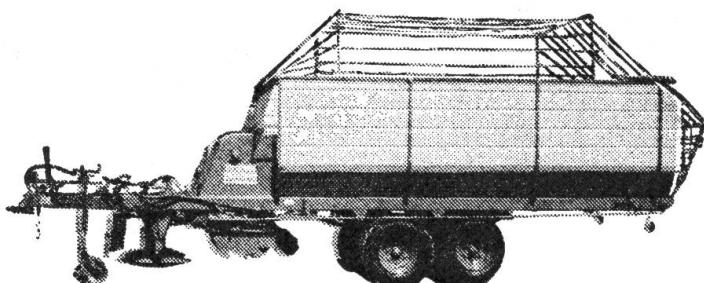
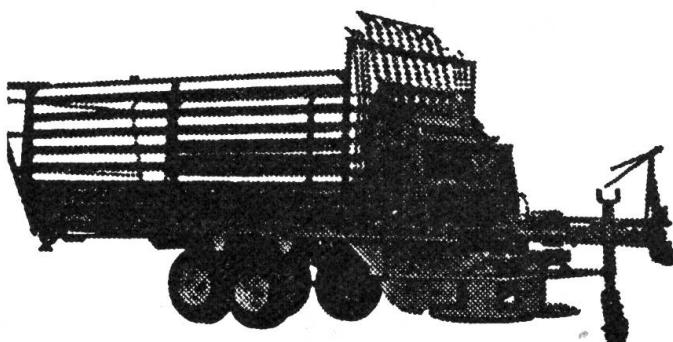


**INDAG AG**

Einfangstr. 9  
8575 Bürglen (TG)  
Tél. 072 - 44 18 22

Besuchen Sie unseren Stand 802, Halle 8, OLMA St. Gallen, 8.-18. Oktober 1981

## Unentbehrliche Helfer in der Landwirtschaft



Prüfen Sie unbedingt vor dem Kauf eines normalen Ladewagens unseren neuen

## Mäladewagen mit Kreiselmähwerk

Mähen und Aufladen in einem Arbeitsgang!

Dieser Ladewagen eignet sich vor allem für Landwirte, welche Graswirtschaft betreiben und täglich für eine grössere Zahl von Tieren das Grünfutter einbringen müssen. Die Arbeit des Schneidewerks und der Grasaufnahme ist grossartig, äusserst exakt und sauber.

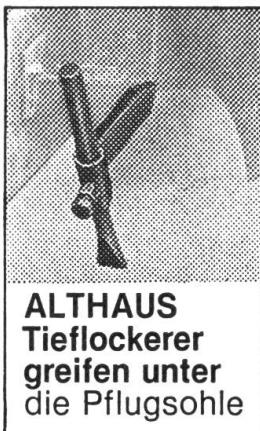
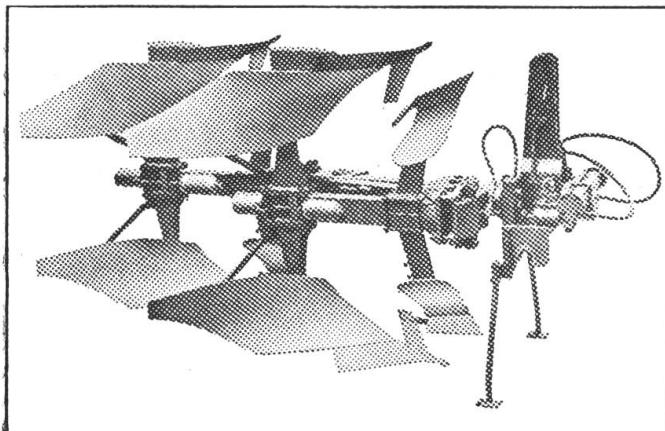
**Neu:** Die ideale Kombination zum Eingrasen und zum Heuen. Lieferbar jetzt mit Pick-up zur Heuaufnahme (Mähwerk ist ausschaltbar). Drei verschiedenen grossen Typen, 1- oder 2-achsig.

Verlangen Sie unverbindlich die gewünschten Prospekte – kommen Sie zu uns zur Besichtigung! Wir beraten Sie gern.

**STUDER**  
Maschinen und Reparaturen AG  
Beim Bahnhof  
**6030 EBIKON** 041-33 44 22

**ALTHAUS**

**DER PFLUG  
FÜR UNSERE  
BÖDEN**

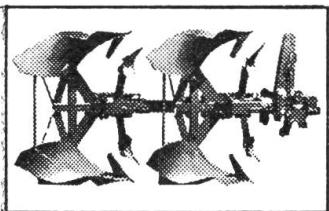


**ALTHAUS**  
Tieflockerer  
greifen unter  
die Pflugsohle

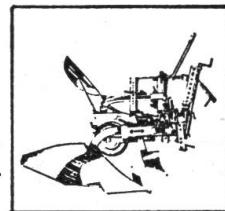
## **ALTHAUS NON-STOP PFLÜGE**

**2- und 3-scharig** haben entscheidende Vorteile.

- Einmalige Betriebssicherheit
- Separate Druckspeicher in jedem Pflugkörper
  - = Blitzartiges Ausklinken beim Aufprall
  - = Überdurchschnittlich grosser Ausweichweg (FAT-Bericht)
- Problemlose Wendevorrichtung  
Sie ist doppelwirkend und hat Ohrenverriegelung:  
funktioniert deshalb in jeder Arbeitslage absolut  
narrensicher
- Grosses Sohlenbleche  
halten länger und geben dem Pflug die gute  
Führung am Hang
- Leichtbauweise aus vergütetem Spezialstahl



**DUPLEX Vollhydraulisch**  
Der Preisgünstige mit mechanischer Steinsicherung



**SIMPLEX-Winkelplüge ▶**  
Mechanische oder NON-  
STOP Steinsicherung

**KENNER WÄHLEN ALTHAUS,  
denn sicher ist sicher**

**ALTHAUS+CO AG** 

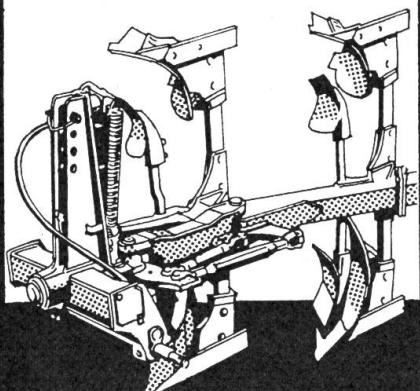
Pflugfabrik. 3423 Ersigen, Tel. 034 45 2162/63

Mitarbeiter Ostschweiz: Armin Brönimann, 9500 Wil, Telefon 073 - 23 40 38

**Neu**

Allen  
anderen  
eine Nasen-  
länge voraus!

### Lemkenpflüge



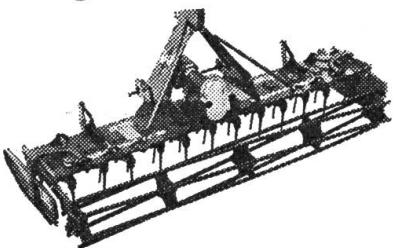
### Die neue Pflug-Generation

Mit OPTIQUICK:

- Schluß mit dem Seitenzug
- Extrem leichtzügig
- Weniger Kraftstoffverbrauch
- Größere Flächenleistung

### LELY-Kreiseleggen

die unerreichte und  
meist gekaufte zu  
Bürgi-Preisen.



sowie übrige Landmaschinen zu altbekannten **Bürgi-Schlager-Preisen**



Landmaschinen  
8547 Gachnang  
Tel. (054) 94259

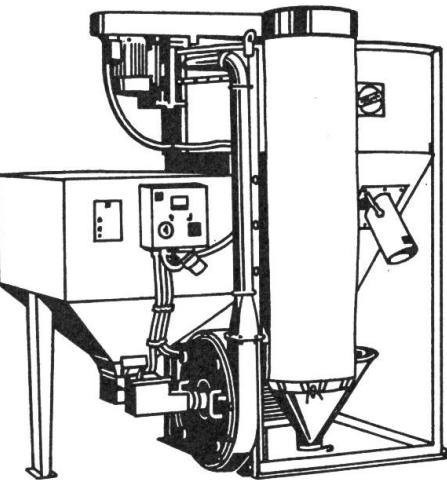
### Traktoren-Kotflügel

für jede Traktoren-Marke – für jeden Traktoren-Typ  
für jede Pneu-Dimension – in jeder Art  
sehr robust, formschön und preisgünstig liefern wir  
ab Lager oder nach kurzfristiger Anfertigung.

Carosserie NATIONAL 9230 Flawil Tel. 071 - 83 47 77

### Eigenes Mischfutter

### SKIOLD PICCOLO VIBROMATIK



Einige Kompaktanlage  
mit lastabhängiger Speisung durch Vibrorinne!

Automatik für Speisung mit elektronisch gesteuerter Vibrorinne, für Mühlenschaltung, für restlose Mühlenentleerung und Mischerabschaltung.

Hammermühle mit Motor von 7,5 oder 10 PS. Getreidevorratsbehälter 450 kg. Mischer 1260 Liter mit 3-PS-Motor. Schaltkästen ohne Kabel, ohne Stecker.

Getrennte Aufstellung von Mühle und Mischer möglich.

Aktions-Barpreis      7,5 PS      Fr. 5850.–  
                            10,0 PS      Fr. 6000.–

Verlangen Sie Unterlagen über unser Mühlens-Programm



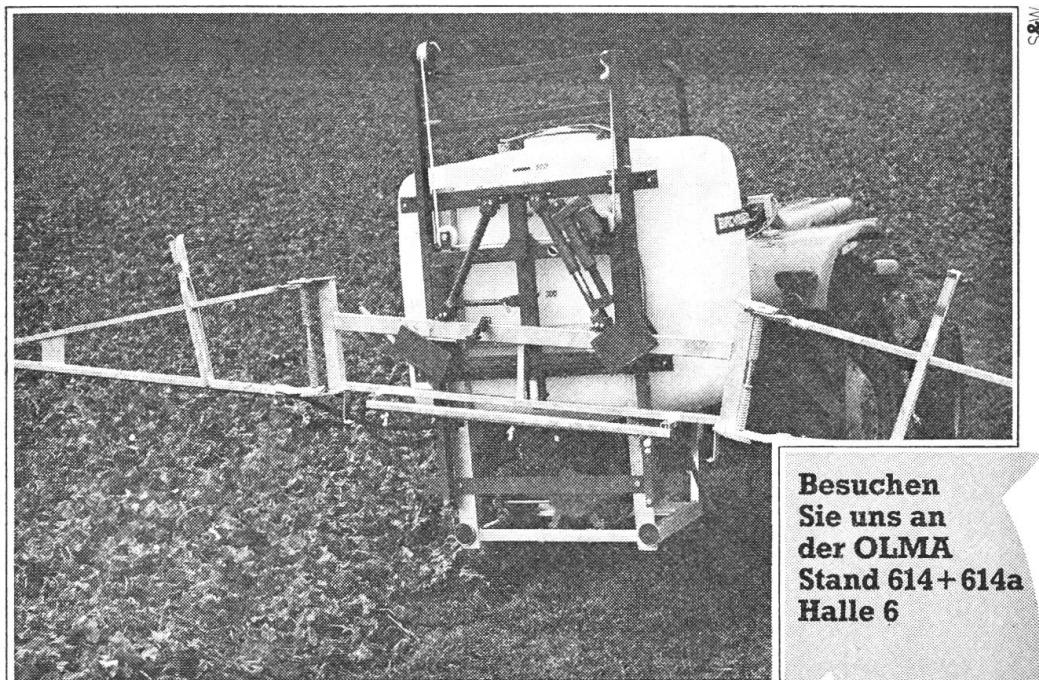
MASCHINEN AG  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 1111

### Neuwickeln von Elektromotoren

Kauf, Verkauf, Tausch, Reparaturen.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

# **Agroport-Aufsattelspritze mit Pendelrahmen - die perfekte Birchmeier-Lösung**



S&W

**Besuchen  
Sie uns an  
der OLMA  
Stand 614 + 614a  
Halle 6**

Der Birchmeier-Pendelrahmen hält den Spritzbalken bei Bodeneunebenheiten stets in ruhiger und paralleler Lage zum Boden und sorgt für höchste Spritzqualität. Die Gummilagerung fängt alle Stöße auf und schont den Balken.

Mit der elektromechanischen Birchmeier-Hangverstellung kann der Spritzbalken auch in Hanglagen mühelos dem Boden angepasst werden. Der maximale Neigungswinkel beträgt 12 %. Die Einstellung erfolgt über einen Hubzylinder, der mit einem Elektroschalter betätigt wird. Dieser ist an der 12-Volt-Batterie des Traktors angeschlossen.

Auch in der stufenlosen Birchmeier-Höhenverstellung des Spritzbalkens mit einer leichtgängigen und unfallsicheren Winde kommt die überlegene Technik zum Ausdruck.

Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen oder lassen Sie sich von unserem Fachpersonal beraten.

# **BIRCHMEIER**

Birchmeier & Cie. AG  
5444 Künten  
Telefon 056/960121

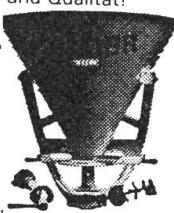


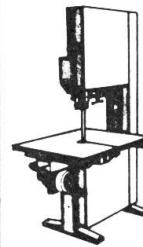
**Traktor-Rührmixer**  
mit  
**aussergewöhnlicher Leistung**  
DLG-geprüft

Mixt alle Düngschichten einwandfrei! **ab Fr. 2090.-**

Unschlagbar in Preis und Qualität!

**OEHLER-Düngerstreuer**  
Inhalt: 300 l = 400 kg kompl.  
mit Zapfwelle und Rührwerk  
**Fr. 590.-**  
auch als Superflachstreuer erhältlich.





**Bandsägen OEHLER**  
geschlossene Stahlkonstruktion  
Motor 380 oder 220 Volt mit Schutzschalter  
RollenØ 450 oder 650 mm  
**Preis ab Fr. 1690.-**  
Rolltisch-Kreissägen nur Fr. 980.- mit 3-PS-Motor

**Völlmin Landtechnik AG 4466 Ormalingen/BL ☎ 061/99 13 28**

# Landmaschinen sind Investitionen

Profis wissen: Wer investiert, muss zuerst planen, abwägen und vergleichen. Deshalb müssen Landmaschinen wirtschaftlich sein. Jahrelang. Profis verlangen professionellen Kundendienst und eine lückenlose Ersatzteilversorgung. Immer und überall.

**MESSER hat den guten Service. Jahrelang!**

Ein dichtes Netz von ausgewiesenen Fachhändlern und ein Ersatzteilservice, der Wartung

und Revision nach mehr als 25 Jahren noch gewährleistet!



**IHR HÄNDLER UND MESSER:  
KEINE PARTNERSCHAFT IST BESSER**

Industrie- und Landmaschinen

**MESSER**

4704 Niederbipp, Tel. 065 73 23 63  
8500 Frauenfeld, Tel. 054 7 69 34

**OLMA, Halle 5, Stand 506**

# *Landini*

## Besuchen Sie uns an der OLMA 1981

Wir zeigen Ihnen die Modellreihe der nach modernster Technik ausgerüsteten LANDINI-Traktoren.



**LANDINI 1000 mit Komfortkabine, Allradantrieb 100-PS**

Folgende Vertretungen werden Sie an unserem Stand beraten:

Matzinger AG, 8600 Dübendorf und 5646 Abtwil — August Kaiser, 8500 Frauenfeld —  
Sebastian Müller AG, 6211 Rickenbach — Schiess Landmaschinen AG, 9245 Oberbüren —  
Walter Studer, 9403 Goldach — Karl Oberhänsli, 8561 Engwilen.

Weitere Vertretungen:

Hans Beyeler, 2852 Courtételle — Hugo Haas, 3254 Balm b/Messen — Josef Rüedi, 6014 Littau —  
Hans Hummel, 5604 Hendschiken — Eric Kämpfer, 1580 Avenches — Mahler AG, 3034 Murzelen —  
Keil Bahnhof-Garage, 2555 Brügg — W. Nydegger, 3153 Rüscheegg — Gebr. Stucki, 3123 Belp —  
H. Schweingruber, 4452 Itigen — Gebr. Schweizer, 3533 Bowil — U. Steiner, 3352 Wynigen.



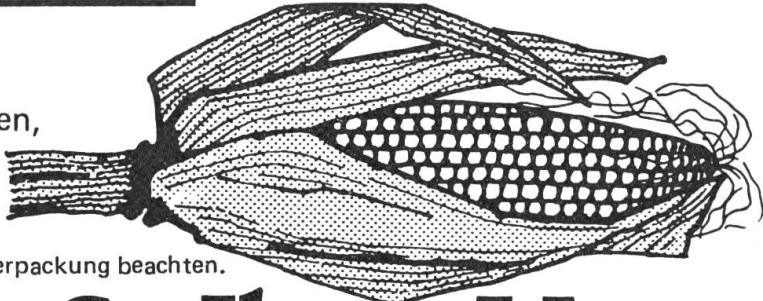
Generalvertretung für die Schweiz:

**Samuel Stauffer & Co.**  
**1599 Les Thioleyres sur Palézieux VD**  
Telefon 021 - 93 81 66 / 67

Sie finden uns im Freigelände bei der Gaskugel, Stand 1618.

# Mais-Kofasil. Hält Mais stabil.

Erhältlich in 25 kg-Säcken,  
streufähig



Giftklasse 4, Warnung auf der Verpackung beachten.

## schützen Sie Ihren Mais

Agrochemische Produkte

# Leu+Gygax AG

5413 Birkenstorf AG, Tel. 056 85 15 15  
3075 Rüfenacht BE, Tel. 031 83 24 41

# LG

«Schweizer  
Fabrikat»



- Einmalig handlich! Das Doppelrad passt in jeder Stellung an das Traktorrad – **Kein anderes System bietet diesen Vorteil!**
- Äußerst robuste Klappschneidverschlüsse deshalb absolut sicher
- Kinderleichte Montage an alle Fahrzeuge
- Preisgünstig

Wir haben auch für Sie die richtige Lösung  
Rufen Sie uns an!

Gebr. Schaad, Doppelbereifungen, Landmaschinen  
4552 Derendingen, Telefon 065 - 42 21 34



## ROTINA-Düngerstreuer

- Erfolgreich seit über 14 Jahren
- Sehr exaktes Mischen und Streuen
- Für jeden Dünger
- Absolut staubfreies Ausbringen  
pulveriger Dünger

Auskunft und Prospekte durch die Generalvertretung für die Schweiz:



**AGRO-SERVICE SA**  
4528 ZUCHWIL SO      065 26 11 61

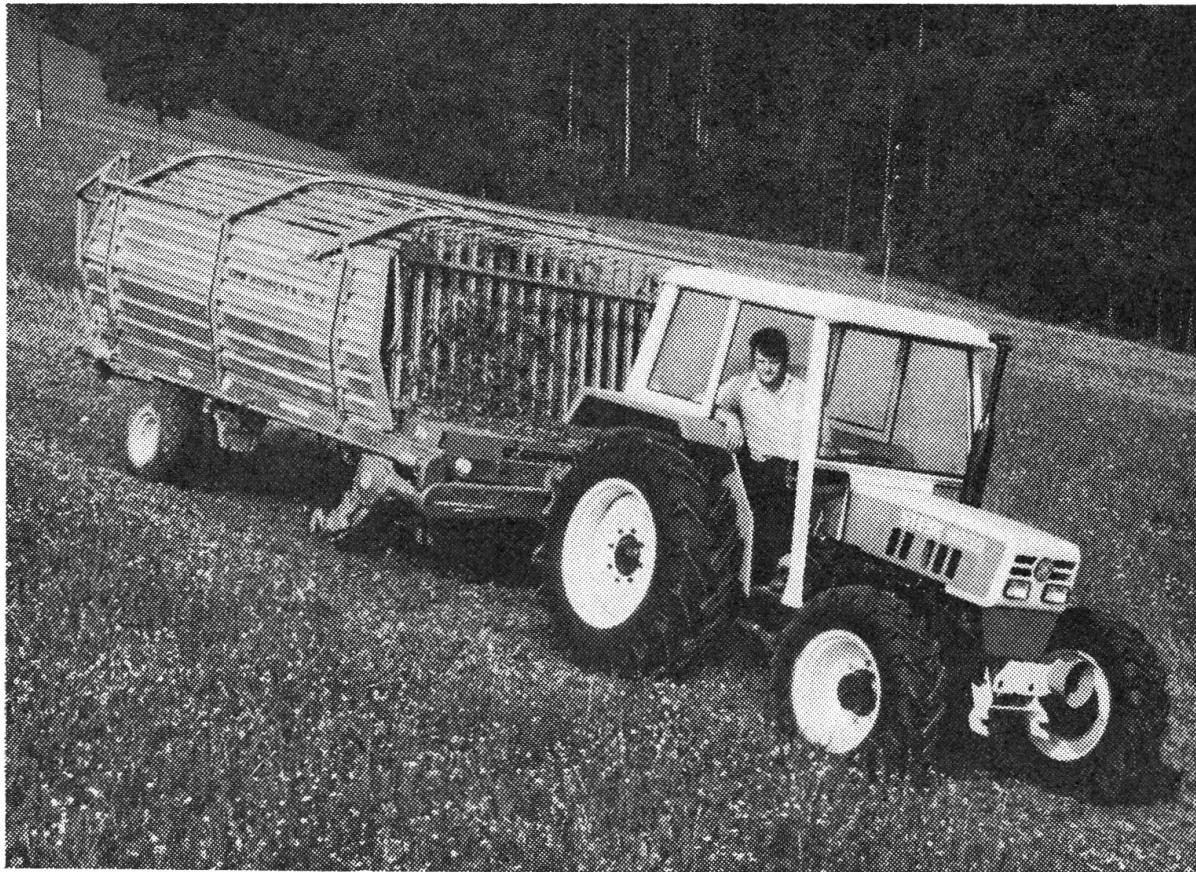
# Die neuen Kleinen von Steyr.

Die erfolgreichen Komfort-Traktoren der Serie 80 erhalten Zuwachs: **Steyr 8055**. Starke Traktoren für Hangbetriebe oder interessante Pflegetraktoren für den Ackerbau. Sparsame Langzeitmotoren, Wendegetriebe, zentraler Allradantrieb, hydrostatische Lenkung, extrem wendig, komplette Zapfwellenausrüstung, Regelhydraulik.



**Überlegene Technik.  
Weltweit erfolgreich.**

**OLMA 81:  
Schweizer-  
Première**



# Rapid

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG  
8953 Dietikon, Telefon 01/7431111

**BON** senden Sie mir den Farbprospekt  
über den Rapid Steyr 8055

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort \_\_\_\_\_

## **In Fortsetzung der legendären MERK-PULLAX-Reihe**

die neuen Modelle:

18 - 33 - 45 - 60 PS

- Transporter
- Forst
- Ladewagen
- Kipper
- Kommunal

# **MERK** **PULLAX**

**Unser «Hit»**

Der neue Forst-Pullax,  
60 PS Mercedes Diesel,

Neues Greif- und Rückesystem

**Der Richtige** zur Durch-Forstung

**MERK-PULLAX AG**

**Austrasse 43 CH-8953 Dietikon ZH**

**Tel. 01 740 84 30 Tx. 54475 pull ch**

**Wir stellen aus: OLMA, Stand 1824, Freigelände Galgenacker**

### **Schweissapparate**

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.–,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

### **Autogenanlagen**

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

### **Schweissmaterial**

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

#### **A C H T U N G !**

Profitieren Sie von unserem Spätsommer-Angebot!

Ladewagen

Mähladewagen (mähen und aufladen in einem

Arbeitsgang)

Mistkrane an Dreipunkt und fahrbar

Mistzetter Rüttelegen

Ferner empfehlen wir günstige OCCASIONEN:

Ladewagen «Mengele» Typ GW 280 neuwertig

Ladewagen «Strautmann», Hochlader, sehr gut  
abzuändern als Anhänger.

Mistkran an Dreipunkt «Atlas»

Heckbagger an Traktor, Grabtiefen: 1,85 m

Selbstladekipper «Dym»-neuwertig

Raupentrax O&K mit «Deutz»-zwei-Zyl.-Motor

Unimog-Dreiseitenkipper mit Zapfwelle,

Dreipunkthydraulik. Teilzahlung möglich!

**STUDER, Maschinen & Reparaturen AG, 6030 Ebikon**  
Telefon 041 - 33 44 22

### **Können Sie es sich leisten**

Ihre Fahrzeuge, Ihre Maschinen  
und Ihren Stall nicht zu reinigen  
und zu pflegen?

Leisten Sie sich besser einen  
**HUWAG-Hochdruckreiniger**  
zu einem unwahrscheinlich  
günstigen Preis!

Typ DIMA 2000  
130 bar, 860 l/h  
Grösse nur 58x38 cm  
Gewicht 50 kg,  
inkl. Zubehör  
12 Monate Garantie



Telefon 053 644 07 für  
unverbindliche Beratung oder  
Prospektunterlagen.

Auf Wunsch Lieferung durch Ihren Händler.

**HUWAG**

Maschinenbau  
8211 Beggingen

**OLMA AF 16 St. 1624 (Gaskugel)**

# MESSER

## PZ-MAISHÄCKSLER MH 80 E Fr. 6840. --!



- Robust
- Praktischer Anbau
- Servicefreundlich

- Schleifapparat für sicheres Schleifen
- Höheneinstellbares Stützrad
- Exakter Kurzschnitt
- Bequeme Bedienung des Auswurfkrümmers
- Zugmaul und Zapfwelle für Anhänger
- Geringer Kraftbedarf

IHR HÄNDLER UND MESSER:  
KEINE PARTNERSCHAFT IST BESSER



# MESSER

4704 Niederbipp, Tel. 065 73 23 63  
8500 Frauenfeld, Tel. 054 7 69 34

Industrie- und Landmaschinen

OLMA, Halle 5, Stand 506

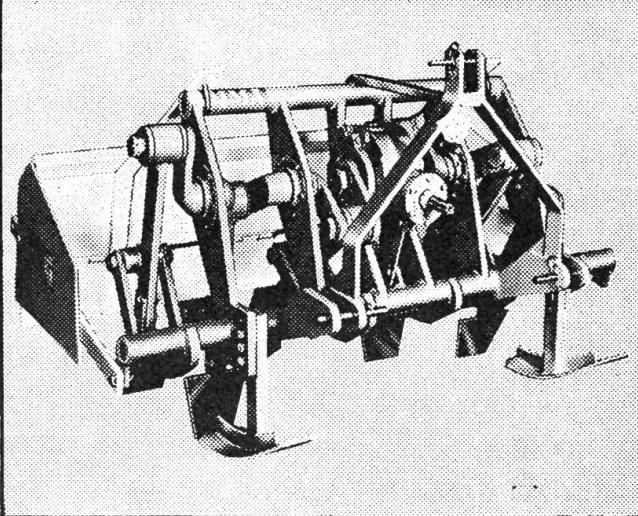


## Spatenmaschine

OTT - Ihr Bodenbearbeitungsspezialist

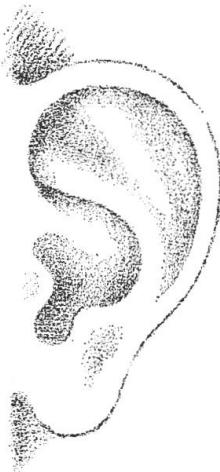
### IMA (System FALC)

- stabiler Rahmen mit speziell grossem Durchlass
- grosses Kegelradgetriebe im Oelbad
- gesenkgeschmiedete Kurbelwelle
- gross dimensionierte, gut abgedichtete Lager
- doppelt verstellbares Prallblech
- Arbeitstiefe bis 35 cm
- verschiedene Arbeitsbreiten für Traktoren bis 150 PS



Unsere Verkaufsberater:  
F. Bolz, Münchenbuchsee, 031 86 16 86  
S. Weber, Spreitenbach, 056 71 22 79  
U. Hofer, Langenhard, ZH, 052 35 22 05  
Gebr. Ott AG, 3076 Worb,  
031/83 0811

175 JAHRE



**Für Ihr Förderproblem haben wir immer  
ein offenes Ohr!**



Förder- und Aufbereitungsanlagen  
3422 Kirchberg, Tel. 034 45 14 44

OLMA, Halle 5, Stand 131



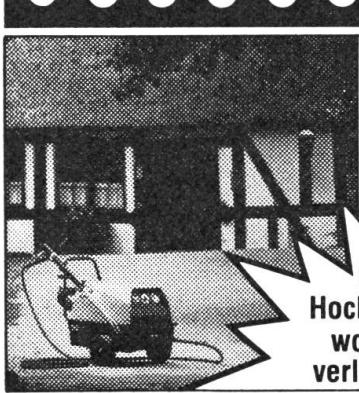
Generalvertretung  
für die Schweiz:

## Mistladekran **KRÜGER** vollhydraulisch

- standfest
- leistungsfähig
- vielseitig
- preisgünstig
- In hartem Einsatz seit Jahren bewährt
- In 5 verschiedenen Größen und Ausführungen, fahrbar und stationär, lieferbar

**AGRAR Fabrik landw. Maschinen AG 9500 Wil Tel. 073 25 16 25**

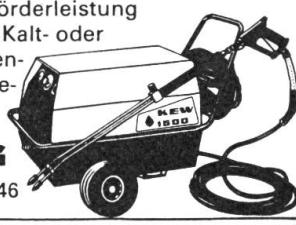
Diese Maschinen sind an der OLMA, Halle 6, Stand 1616 ausgestellt.

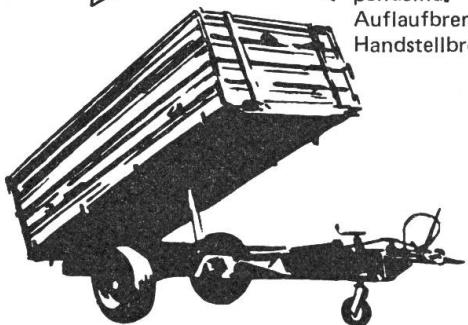


Mit dem **KEW** Hochdruckreiniger werden Maschinen, Fahrzeuge, Ställe und Traktoren schnell und gründlich sauber. Gesundes Vieh durch perfekte Stallhygiene. Weniger Wartung, weniger Rost, weniger Reparaturen an Maschinen und Geräten. Erst wenn Sie den **KEW** Hochdruckreiniger besitzen, erkennen Sie die vielen kostensparenden Einsatzmöglichkeiten. **KEW** Hochdruckreiniger – ein lückenloses Programm für jeden Einsatzbereich. ● Arbeitsdruck 90-180 bar, ● Förderleistung 11,9-20,0 l/min, ● Motorleistung 3,3-5,5 kW, ● Kalt- oder Heisswasser bis 140°C. Jederzeit kostenlose Vorführung, auch samstags. Servicestellen in der ganzen Schweiz.

**KEW**  
Hochdruckreiniger,  
worauf Sie sich  
verlassen können.

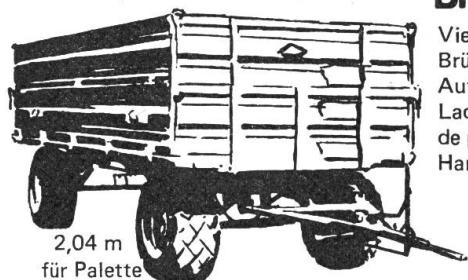
**F.T. SONDEREGGER AG**  
9322 Egnach/TG · Telefon 071-661546





### Einachs-Dreiseitenkipper

Einachs-Dreiseitenkipper, Typ Schweiz.  
Brücke: 4100 X 2004 X 500 + 500 mm.  
Fassungsvermögen 8,2 m<sup>3</sup>. Bereifung: Michelin Stahlgurtelreifen 12 X 18 Pilote X Agricole. Beide Seitenwände pendelnd. 2,04 m für Palette, erhältlich auch 2,20 m.



### KIPPER zum Schlagerpreis

Ganzstahl Einachsdreiseitenkipper ca. 6 t.  
Bereifung 13-16/10 Ply, Ladefläche  
4000 X 2000 X 500 mm, Beleuchtung,  
Kornschieber.  
**nur Fr. 4 750.—**  
(Betriebsbereit)

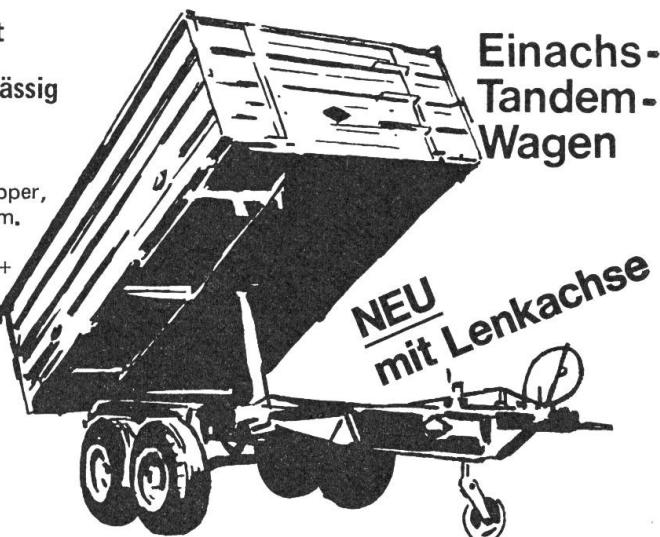


**Landmaschinen**  
**8547 Gachnang**  
**Tel. (054) 9 42 59**

## Einachs-Dreiseitenkipper Zweiachs-Dreiseitenkipper Brückenwagen (Lieferbar ab Lager)

robust  
und  
zuverlässig

Einachs-Dreiseitenkipper,  
Typ Schweiz, Tandem.  
Brücke:  
4600 X 2200 X 500 +  
500 mm Aufsätze.  
Fassungsvermögen  
10,123.  
Beide Seitenwände  
pendelnd.  
Auflaufbremse und  
Handstellbremse,

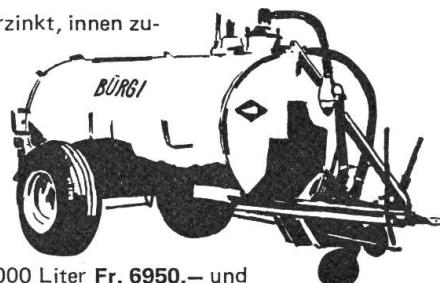


### Druckfässer:

Innen und aussen feuerverzinkt, innen zu-  
sätzlich elastischer und  
säurefester Schutzan-  
strich. Pneumati-  
sches Rührwerk.  
Betriebsbereit.

### Preise mit Grund- ausrüstung:

2500 Liter Fr. 5600.—;  
3000 Liter Fr. 5960.—; 4000 Liter Fr. 6950.— und  
5000 Liter Fr. 7950.—.



### Brückenwagen

Vierrad-Brückenwagen Typ Schweiz.  
Brücke 5000 X 2004 X 500 + 500 mm  
Aufsätze. Fassungsvermögen 10,2 m<sup>3</sup>.  
Ladehöhe ca. 980 mm. Beide Seitenwän-  
de pendelnd. 4-Rad-Auflaufbremse mit  
Handbremshebel, inkl. 2. Bremsachse.

Winterthur	Frauenfeld
Islikon	
Gachnang	

### Ein Besuch bei BÜRGi lohnt sich:

Bei Preis- und Qualitätsvergleich stellen Sie fest: BÜRGi ist  
konkurrenzlos in der Schweiz.

### Übriges Landmaschinenprogramm:

Kreiseleggen Lely, Spatenpflüge, Kulturreggen, Feldspritzen,  
Ladewagen, Kreiselheuer, Kreisselschwader, Kreiselmäher und  
Knickzetter, Sähmaschinen + Einzelkorn Nodet, Mais Hackge-  
rät mit Reihendüngerstreuer, Rotina und Vicon Düngerstreuer,  
Miststreuer versch. Marken usw. Alles zu den langjährigen und  
bekannten BÜRGi-Tiefpreisen. Wiederverkäufer werden auch  
beliefert.

Verkauf und Ausstellung von BÜRGIS grossem und vielseitigem  
Landmaschinenprogramm in Gachnang

Aktuell!

**MEYER**

Stalleinrichtungs AG  
6023 Rothenburg 041535354

**Unser neues  
Fabrikations- und  
Verkaufsprogramm**

**Anbindevorrichtungen**  
Selbstfang-Anbindevorrichtung  
**DAN-FANG**

Nackenrohr-Anbinde **MEROMAT**  
Scherenfuttergitter **MEYER**  
Federstahl- u. Gelenk-Halsrahmen **DAN**

Kettenanbinde **MEROTOP**  
Boxenlaufställe  
Fressliegeboxenställe  
Masstalleinrichtungen

Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 3, Stand 328

**Entmistungsanlagen MIRO**  
Kettentenmistungen  
Schubstangenentmistungen  
Klap- und Faltschieberentmistungen  
Gitterrost und Schwemmkansalschieber in allen Grössen und Ausführungen

**Rührmixpumpen EISELE** in verschiedenen Ausführungen und Grössen  
Verschiedene Güle-Ruhreinrichtungen

**Jauchesilos** Beton, Stahlblech und Holz von 85—1500 m<sup>3</sup>

**Greifer-Krananlagen MIRO**  
für Neu- und Umbauten

**Stalltüren und Stallfenster**  
in Aluminium und Kunststoff

**Futterkrippenschalen MERO**  
aus Kunsthärzbeton  
in verschiedenen Grössen

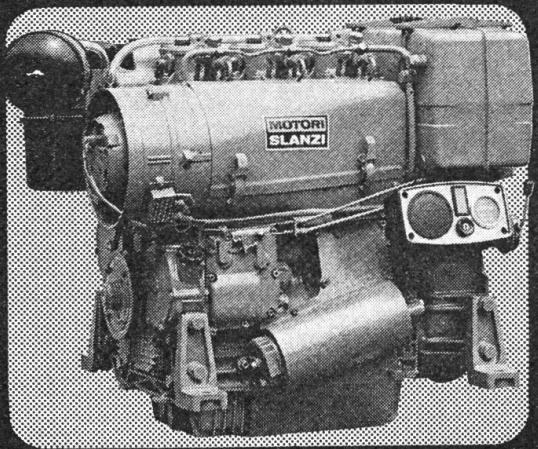
**Gummimatten**  
Kraiburg, UBO, Stalotherm  
in verschiedenen Grössen

Verlangen Sie von diesen Spitzenprodukten  
Prospekte, Referenzen oder eine Oferete



**Dieselmotoren**

bis 58 kW (80 PS)



Generalvertretung für die Schweiz:

**Mercedes-Benz**

(Schweiz) AG

8952 Schlieren, Zürcherstr. 109, Tel. 01 730 5111

**Robuste Halogen-  
Arbeitsscheinwerfer  
für die  
Landwirtschaft**

Inox-Reflektor, drehbares, schlagfestes Gehäuse, breite Lichtstreuung (Halogen H3). Einfache Montage.

**Fr. 56.-**

**Järmann AG** Fahrzeug-Bedarf  
8953 Dietikon, Tel. 01/740 42 22



Verhüten Sie Ackerschäden mit

**Gitterräder**

- Tausendfach bewährt
  - selbstreinigend
  - Mit Schnellverschluss
  - ruhiges Abrollen
  - Bodendruck vermindernd
- Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG**

4911 Schwarzhäusern      Telefon 063 - 22 01 57



**WAADT  
VERSICHERUNGEN**

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik – SVLT

Agenturen in der ganzen Schweiz

TRAKTOREN VON JOHN DEERE

# Durch kraftvolle Hydraulik haben Sie Traktor und Zusatzgeräte bestens unter Kontrolle.

**Sofort ausgeführte Steuerimpulse bewältigen sofort mehr Arbeit.**

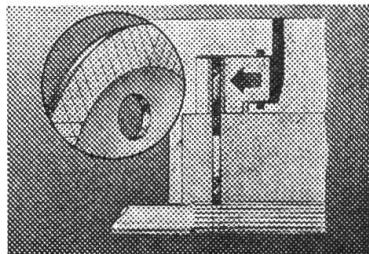
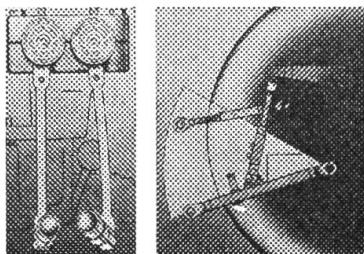
Denn Verzögerungen kosten Zeit — Arbeitszeit. John Deere-Traktoren liefern auf Abruf hydraulische Kraft. Damit Sie leichter mit Traktor und Gerät arbeiten. Denn genau deshalb sind sie so konstruiert.

**Das geschlossene Hydrauliksystem stellt sofort Kraft bereit.** Wenn andererseits keine hydraulische Kraft benötigt wird, „ruht“ die Pumpe, um Leistung und Kraftstoff zu sparen.

**Der hohe Druck von 190 bar und die große Ölkapazität lassen dieses geschlossene Hydrauliksystem noch wirksamer arbeiten.** So werden durch die gewaltige Hubkraft schwere Lasten zügig angehoben. Ferner zeichnet alle John Deere-Traktoren die Unterlenker-Regelhydraulik aus. Und das ist die äußerst genaue Technik, um Reaktionen der Zusatzgeräte auf wechselnde Bedingungen durch das Hydraulik-System sicherzustellen. Sie werden ferner feststellen, daß eine Menge hydraulischer Kraft für die Bedienung von unabhängigen Zusatzgeräten abrufbereit steht. Das heißt: Sie können in kürzester Zeit Ladearbeiten verrichten, Anhänger kippen, und starke Hydraulikmotoren antreiben.

**Hydraulische Kraft bildet die Basis für das Bremsystem.** Diese ölgekühlten Scheibenbremsen erfordern nur geringen Pedaldruck. Und da sie sich selbsttätig nachstellen, und die Bremsbeläge aus haltbarem Material sind, bleibt es Ihnen erspart, sich um die Bremsen zu sorgen.

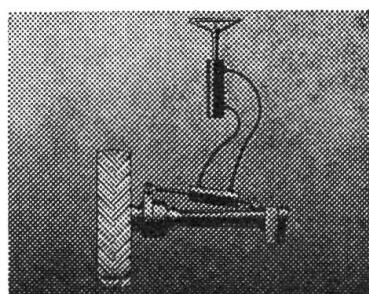
**Die hydrostatische Lenkung macht den Traktor schnell und wendig, selbst bei eingeschaltetem Frontantrieb und randvollem Frontlader.** Diese Lenkung ist serienmäßig in allen 6-Zylinder-Traktoren sowie in 4-Zylinder-Traktoren mit Frontantrieb oder Kabine.



**Das geschlossene Hydrauliksystem liefert auf Abruf hydraulische Kraft. Ganz gleich, ob es sich um Steuerzylinder oder die 3-Punkt-Aufhängung handelt, die Wirkung ist stets schnell und stark.**

**Die hydrostatisch betätigten, ölgekühlten Scheibenbremsen sind mit haltbaren Bremsbelägen ausgestattet. Für längere Lebensdauer. Sie werden feststellen, wie leicht die Bremsen zu betätigen sind.**

Falls Sie einen Traktor suchen, der reagiert wie Sie es wünschen, sollten Sie am besten gleich zu Ihrem John Deere-Händler gehen. Er informiert Sie gerne über alle unsere Traktoren. Den 940 (32 kW), 1040 (37 kW), 1140 (41 kW), 1640 (46 kW), 2040 (52 kW), 2140 (60 kW), 3040 (66 kW) und den 3140 (71 kW).



**Mit der hydrostatischen Lenkung manövriren Sie leicht, auch bei geringer Motordrehzahl.**



MATRA ZOLLIKOFEN,  
3052 Zollikofen,  
Tel. 031 57 36 36

ATS R 11102

# Doppel- bereifung Gitterräder

seit  
20 Jahren



müller-ruswil  
mechanische Werkstätte  
6017 Ruswil, Tel. 041 73 11 58

alle Größen – für alle  
Traktoren-Typen.  
Die grösste Auswahl  
in der Schweiz.

Verkauf durch den  
Landmaschinen-Fachhandel.



## Vorwärts mit Same.

### Vorwärts mit dem SAME Allrad-System.

Volle Motorleistung, über vollbelastbare Vorderachsen direkt auf die Vorderräder gebracht. Ohne Rutschkupplung, ohne Kreuzgelenke. Volle Kraft voraus über Vorderachs-Mittelpunktdifferential, Planetenantriebe und grossdimensionierte Vorderräder (z.B. 14-24 bei Leopard, 85 DIN-PS).

### Vorwärts mit der grossen SAME-Zugleistung.

Mit luftgekühlten SAME-Dieselmotoren von 25 kW (34 DIN-PS) bis 110 kW (150 DIN-PS). Enorm sparsam im Verbrauch. Mit hohem Drehmomentanstieg im weiten Drehzahlbereich. Mit Kraftreserven, die da sind, wenn man sie braucht.

### Vorwärts mit dem SAME-Kabinenkomfort.

Auf Silentblöcken gelagert, geräuscharm im Innenraum (z.B. Centurion 84.5 db)\*. Bequemer Einstieg. Grosse Beinfreiheit durch hängend angeordnete Pedale und Seitenschaltung ab Leopard (85 DIN-PS). Hervorragende Rundumsicht und auf beide Vorderräder. Und natürlich mit Standheizung.

Nach O.E.C.D. Norm geprüft.

### Vorwärts mit dem SAME-Komplettpreis.

Denn auch zusätzliche Ausrüstungen gehören bei SAME zum Standard-Lieferumfang.

# Der Neue von Goodyear: **SUPER TRACTION RADIAL**

- **Höhere Zugkraft.** Die Stollen sind 25% höher als bei einem Standard-Hinterrad-Traktorreifen. Dies wiederum bewirkt eine um 25% bessere Verzahnung im Boden. Zusammen mit der speziellen Stollenform ergibt dies geringeren Schlupf.
- **Bessere Selbstreinigung.** Für Hinterrad-Traktorreifen ist die Selbstreinigung von grösster Wichtigkeit. Darum hat der SUPER TRACTION RADIAL einen um 18% grösseren Stollenabstand sowie

eine glatte Oberfläche zwischen den Stollen.

- **Doppelte Lebensdauer.** Bis zu 100% mehr Kilometerleistung dank der Radial-Gürtel-Konstruktion, die Profilbewegungen auf ein Minimum beschränkt und für gleichmässige Bodenpressung sorgt.

Verlangen Sie das ganze Programm unserer Landwirtschafts-Reifen bei Ihrem Händler.

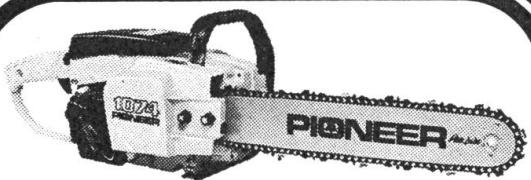




Zum Holz sägen brauchen Sie ein gutes Werkzeug – kein Spielzeug! Darum gibt es Pioneer-Sägen aus Kanada.

## PIONEER

Schlager in Preis und Qualität.  
3 Beispiele:



Pioneer P12 30 cm

**34cm<sup>3</sup> Fr. 440.-**

Pioneer 1074 35 cm

**51cm<sup>3</sup> Fr. 590.-**

Pioneer FARMER

45 cm **65cm<sup>3</sup> Fr. 990.-**

Ob Hobby oder Profi – Pioneer hat  
14 Modelle von 34 bis 98 cm<sup>3</sup>.

Kraft, cm<sup>3</sup>  
Preis  
Qualität  
Service

Pioneer bietet mehr

Vergleichen Sie:



Generalvertretung:

**ALMACOA**

8021 Zürich, Militärstrasse 84  
Tel. 01 · 242 67 50

Name

Strasse

Ort

OLMA Halle 10, Stand 120

Senden Sie mir Prospekte und die Adresse  
der nächsten Pioneer-Vertretung

LT

# HEYWANG

Hat bis heute 250 000 Miststreuer verkauft!

Profitieren auch Sie von dieser Erfahrung.



### EH 2 Der Tiefgangzetter für das Berggebiet

Nutzlast 2 t, Brücke 300 x 110, 2 stehende Walzen, Streubreite 8 m.

### EH 3 Die Europazetter

EH 4 Nutzlast 3 – 5 t, Brücke 350/400 x 160,  
1 liegende Walze.

EH 5 Pneus 11,5 x 15.

3 Jahre Garantie. Alle Typen komplett ausgerüstet.  
Verlangen Sie unverbindliche Offerte u. Referenzen.

**HIRSIG AG** 3633 Amsoldingen-Thun

Heywang-Importeur

Telefon 033 4111 64 / 4113 32

### Elektromotoren Neu + Occ.

3 Jahre Garantie. Schalter, Kabel, Poulie,  
Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage.  
Vergleichen Sie Qualität und Preis.

### Motorenkabel

Verstärkte Qualität extra weich und  
geschmeidig. Alle Kabelsorten wie  
Feuchtraumkabel Tdc usw.

### Riemenscheiben

aus Holz und aus Guss, für Flach- oder  
Keilriemen.

### Treibriemen

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und  
Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst  
Keilriemen.

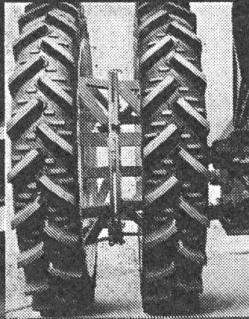
### Stallventilatoren

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

# **Überzeugend: Die bessere Zugkraft.**

Der Kléber Super 50 ist heute der meistgefahrenen Traktoren-Gürtelreifen Europas. Warum? **1** Der breite, stabile Gürtel lässt den Super 50 ohne Schlupf breit und rau-penförmig abrollen. Die Zugkraft Ihres Traktors kommt so zur vollen Wirkung. **2** Das Spezialprofil garantiert die beste Kraftübertragung. Das erhöht die Flächenleistung, verkürzt die Arbeitszeit und verringert den Materialverschleiss von Traktor und Ge-räten. **3** Durch die spezielle Konstruktion der Karkasse sichert der Super 50 eine wesentlich längere Lebensdauer. Mit dem Traktoren-Gürtelreifen Kléber Super 50 sparen Sie tatsächlich Geld und Zeit!

## **Super 50**



Auch für  
Doppel- und  
Pflege-Bereifung  
hat Kléber  
die wirtschaftliche  
Lösung!

**kleber  
...überzeugt!**

# Stellenmarkt der Schweizer Landtechnik

Hofmann Annoncen AG

Postfach 229

8021 Zürich

Tel. 01 - 207 73 91

Wir suchen dringend

## Auto- und Landmaschinen-Mechaniker

### Hilfsangestellten

zur Mithilfe in der Werkstatt.

### Werkstattmaler

für Neuspritzen von Traktoren usw.

### Lastwagenfahrer

für Ablieferung von Traktoren und Zubehör, zur Mithilfe in der Werkstatt und bei Demonstrationen.

Wir bieten interessante Anstellungsbedingungen und fortschrittliche Sozialleistungen.

**PROTRAKTOR AG**, offiz. FORD Traktorenvertretung,  
4533 Riedholz-Solothurn, Telefon 065 - 23 23 43 / 44  
abends 065 - 22 53 08

Fachpersonal wie

- Agrotechniker
- Landmaschinenverkäufer
- Landmaschinenmechaniker
- Traktorführer
- Werkstattchef
- usw.

finden Sie durch ein Stelleninserat  
im Offiziellen Fachorgan des SVLT.

## Fahrten in die Stadt

Der rücksichtsvolle Landwirt wird es jeweils so einrichten, dass er zu sog. Spitzenzeiten nicht mit einem langsamfahrenden landwirtschaftlichen Motorfahrzeug grössere Ortschaften oder verkehrsreiche Strassenstücke befahren muss. Spitzen im Strassenverkehr gibt es natürlich zu folgenden Zeiten:

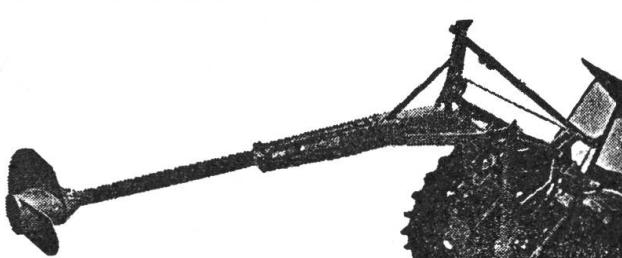
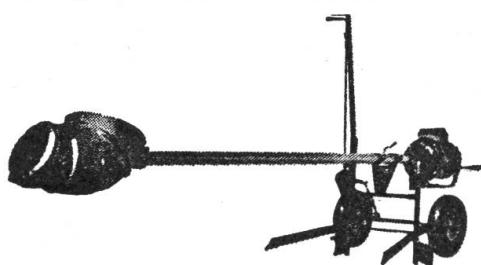
von 07.00 bis 08.30 Uhr

von 13.30 bis 14.30 Uhr

von 11.30 bis 12.30 Uhr

von 17.00 bis 19.00 Uhr

OLMA, Halle 10, Stand 125



### ZAPFENWELLENRÜHRER

Bahnbrechend betr. Ruhrleistung. Handlich u. robust. Durch Vorgelenke keine Weitwinkelwelle nötig. Vom Traktor aus verstell- u. ausklinkbare Spindel. Pat. ang.

Aussergewöhnliche Leistung zum Rühren, Mixen- oder Belüften durch den patentierten Bogentopf in neuer Form. Unverwüstliche Lagerung dank versch. Versuchen mit diversen Dichtungsarten.

### MIXRÜHRPUMPE

Spezialpumpen z. Verschlaufen, Biogasanlagen u. Fassfüllen  
J. Früh, Maschinenfabrik, 9542 Münchwilen/TG, Telefon 073/26 20 33

### RÜHRMIXER

**Früh**

# Schweizer Landtechnik

# Occasionen

In dieser Rubrik können auch Sie für einen günstigen Preis Ihre Occasionen anbieten oder suchen. Senden Sie uns Ihre Textvorlage oder rufen Sie uns einfach an!

Hofmann-Annoncen AG, Postfach 229, 8021 Zürich Telefon 01 - 207 73 91

## Zu kaufen gesucht

### alter Traktor

Baujahr 1900–1940, gleich welcher Zustand.  
Tel. 042 - 64 11 43

Occ. Früh Rotoreggen 2 Meter  
Neuwertige Vorführregge Früh, 2,5 Meter, sowie  
Maletti-Egge mit 3-Gang-Getriebe.  
Jauchemixer und Rührwerke, dif. Occasionen.  
**J. FRÜH**, Maschinenfabrik, 9542 Münchwilen TG  
Telefon 073 - 26 20 33

## Zu VERKAUFEN

Samro-Spezial, gepflegte Maschine.  
Maishäcksler, Fahr MH 70, revidiert.

**JUCKER**

Landmaschinen 8173 Neerach Tel. 01 - 858 22 73

## ZU VERKAUFEN

1 Maispflückvorsatz zu Glaas Mähdrescher, passend  
zu Modell Mercador Senator oder Matador.  
Die Maschine wird mit Garantie abgegeben.  
Eventuell mit Mähdrescher.

Antragen an Telefon 061 - 89 20 80.

Größen: 1 Feld 72 x 20 mm Preis: Fr. 51.—  
2 Felder 72 x 40 mm Fr. 102.—  
Ihre Anzeige plazieren wir in der nächst erreichbaren Ausgabe.

Hofmann-Annoncen AG, Postfach 229, 8021 Zürich Telefon 01 - 207 73 91

Der 1000-fach bewährte

### FEUSI-Schneepflug

für Klein-, Mittel- und schwere Fahrzeuge, solide Konstruktion  
in verschiedenen Ausführungen.  
Verlangen Sie Prospekt und Preisliste beim Hersteller.  
**A. SCHULER**, 8834 Schindellegi  
Telefon 01 - 784 04 32 oder 784 36 13 (Privat)

Wir holen sofort ab: Maishäcksel, Maisschrott, Vollmais-  
pflanzenwürfel.

Dasselbst abzugeben: Sägemehl, Heu+Stroh, alle Futtermittel.  
Alles mit eigenen Lastzügen abgeholt oder überbracht.

Anfragen unter Telefon 073 - 26 42 22.

## Zu verkaufen

### Hochdruckreinigungsgeräte

robuste Industrieausführung zu günstigen Preisen.

**PERTAX AG** Im Bretscha 4 9494 Schaan

**Dieses Feld  
ist für Sie reserviert !**

## HOCHDRUCKREINIGER

Verschiedene Vorführgeräte und Occasionen, Heiss- und Kaltwassergeräte, ab Fr. 500.—.

**ACAR AG**, Garageeinrichtungen + Werkzeuge  
Giessenstrasse 15, 8952 Schlieren  
Telefon 01 - 730 52 52

**Ed. Steiner AG**, Garageeinrichtungen + Werkzeuge  
Laupenstrasse 9–11, 3001 Bern  
Telefon 031 - 25 35 45

**Sich weiterbilden! Heutige Anmeldung sichert einen Platz! (s. S. 914)**



**STESA AG THUN**

Militärstrasse 2A 3600 THUN Telefon 033 - 22 57 20 / 23 28 22

### Neue Pneus ● Pneu-Neugummierungen

nach dem neuen «American-Retreading»-Sicherheitsverfahren  
Garantie im gleichen Umfang wie für neue Reifen  
Grosse Ersparnis bei gleicher Leistung wie Neupneus

Natürlich  
mit Innen- oder  
Aussenluken!



ROTAVER setzt seit Jahren Massstäbe  
im Kunststoff-Silobau.  
Durch Erfahrung, guten Service  
und seriöse Beratung.

**ROTAVER**

ROTAVER AG  
Kunststoffwerk  
3432 Lützelflüh  
Tel. 034 61 61 11

(Bis Herbst 1981: 034 61 24 11)

Mit jedem  
Hinweis auf  
die «Schweizer  
Landtechnik»

resp. auf ein darin  
erschienenes  
Inserat

unterstützen Sie  
unser  
Verbandsorgan  
«Schweizer  
Landtechnik»

Tun Sie dies ins-  
künftig noch öfters!  
Danke!